



Sergei Kalugin

/s'ir'g'ej kalu:gin/



Helsinki, Finland



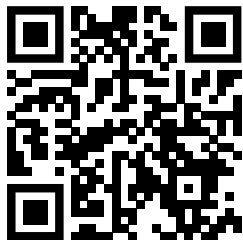
+358 4578327017



sergei.kalugin@icloud.com



sergei-kalugin



<https://sergeikalugin.site>



EXPERIENCE

Web Developer, Northwestern University (MADS)

since 2016

At the Media and Design Studio, I cover a broad range of tasks: from basic user research and initial wire-framing to high-fidelity prototypes and final product implementation. I work closely with the faculty and the students to develop a variety of class- and research-based applications that include interactive web apps, mobile apps, archives, and digital editions. In this role, I manage student workers and junior developers to collaborate on large-scale projects as well as train the faculty to be effective collaborators.

Associate Software Developer, Northwestern University (MMLC)

2013–2016

At the Multimedia Learning Center, the focus of my work was on web design, UI/UX, and front-end implementation of the requirements for web-based projects for language instruction and digital humanities. The most interesting and challenging projects were games and interactive exercises.

Web Developer, AIS Labs

2012–2013

At AIS Labs I was in charge of building, improving, and maintaining a relatively large portfolio of websites — mostly content management systems written in PHP — with about 20% of the time spent on new full-stack LAMP development including extensive theming, proposing and implementing interactive features, building out forms, testing browser compatibility, etc.

Web Content Manager/Copywriter, Skiline LLC

2010–2012

At this online retailer, I managed all the content for the Joomla driven web-store and covered some of the front-end bug-fixing and maintenance.

Running, Sport Orienteering, Triathlon Coach

2006–2010

My exposure to a variety of endurance sport disciplines — running, cycling, cross-country skiing, etc. — allowed me to coach and organize training camps for children and adults over several seasons.

EDUCATION

M.S. Economics, The Baltic State Technical University
a.k.a. "VOENMEH," St. Petersburg, Russian Federation

2003–2008

RECENT PROJECTS

Jack the Chatbot — an AI-powered conversational chatbot for foreign language learners supporting a variety of assignment types: vocabulary use, grammar mastery validation, role-play exercises etc.

<https://dev.jack.madstudio.northwestern.edu/>

Akrobatik — a second year German grammar textbook

<https://akrobatik.madstudio.northwestern.edu>

Flipped French — an interactive adaptive French grammar textbook

<https://flipped-french-bleeding-edge.netlify.app>

The Pulter Project — a digital edition of Hester Pulter's poems

<https://pulterproject.northwestern.edu>

Notunterkunft — a web app for a German class showcasing students' essays about refugees in Berlin

<http://notunterkunft.madstudio.northwestern.edu>

Chicago Mural Movement — a digital archive featuring Chicago's outdoor murals created in 1960-70s

<http://madstudio.northwestern.edu/ChicagoMuralMovement>

Visualizing Les Misérables — a microsite featuring the research data for the MLA volume *Approaches to Teaching Hugo's Les Misérables*

<https://lesmiserables.common.mla.org>

TECH EXPOSURE

CODE

HTML, XML+XSLT, CSS, Tailwind, Javascript, Typescript, Angular, AngularJS, React, Gatsby, jQuery, Lodash, Compass, Node (Next.js), PHP (Laravel, MediaWiki, WordPress, Omeka, Drupal), Drizzle ORM

UX/UI & DESIGN

Figma, Adobe XD, Adobe Illustrator, Sketch, InVision, Craft, Framer etc.

AI, DATA ANALYSIS & VISUALISATION, TOOLING

GNU R, R Studio, Python, Carto, Mapbox, Gephi, PyTorch, Stable Diffusion, GitHub Actions, AWS S3, Microsoft Azure OpenAI, Microsoft Azure Speech

LANGUAGES

ENGLISH

Professional fluency

FINNISH

A2, but quickly improving!

RUSSIAN

Native



Sergei Kalugin

/sʲɪr'gʲej kɐlʉːɡɪn/



Helsinki, Finland



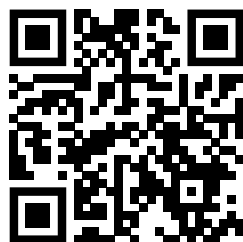
+358 4578327017



sergei.kalugin@icloud.com



sergei-kalugin



<https://sergeikalugin.site>



TYÖKOKEMUS

Web-kehittäjä, Northwestern University (MADS), Yhdysvallat **2016 – nyt**

- Teen verkkosovelluksia opiskelijoille ja opettajille.
- Suunnittelen ulkoasun ja toiminnot.
- Käytän esimerkiksi React-, TypeScript- ja PHP-tekniikoita.
- Johdan pieniä tiimejä ja koulutan opettajia.

Web-kehittäjä, Northwestern University (MMLC), Yhdysvallat **2013–2016**

- Suunnittelin käyttöliittymiä ja opetuspelejä kielten opetukseen.
- Työskentelin web-projektien parissa humanistisissa aineissa.

Web-kehittäjä, AIS Labs, Yhdysvallat **2012–2013**

- Kehitin ja ylläpidin verkkosivustoja.
- Tein teemojen muokkausta ja uusia toimintoja PHP:llä.

Sisällöntuottaja, Skiline LLC, Venäjä **2010–2012**

- Hallinoin verkkokaupan sisältöä (Joomla).
- Korjasin pieniä käyttöliittymävirheitä.

Valmentaja (juoksu ja suunnistus), Venäjä, Suomi **2006–2010**

- Valmensin lapsia ja aikuisia kestävyysurheilussa.
- Järjestin harjoitusleirejä.

KOULUTUS

Maisteri, taloustiede **2003–2008**

The Baltic State Technical University
Pietari, Venäjä

KIELET

ENGLANTI

Erinomainen

SUOMI

A2, parantuu nopeasti!

VENÄJÄ

Äidinkieli

PROJEKTIT

Jack the Chatbot — tekoälyllä toimiva keskusteluavustaja, joka soveltuu kielten opiskeluun

<https://dev.jack.madstudio.northwestern.edu/>

Akrobatik — saksan kieliopin oppikirja

<https://akrobatik.madstudio.northwestern.edu>

Flipped French — vuorovaikutteinen ranskan oppikirja

<https://flipped-french-bleeding-edge.netlify.app>

The Pulter Project — runokokoelma digitaalisessa muodossa

<https://pulterproject.northwestern.edu>

Notunterkunft — opiskelija tekstejä turvapaikanhakijoista Berliinissa

<http://notunterkunft.madstudio.northwestern.edu>

Chicago Mural Movement — seinämaalauksia esittelevä arkisto

<http://madstudio.northwestern.edu/ChicagoMuralMovement>

Visualizing Les Misérables — mikrosivusto, jossa esitellään "Les Misérables" -kirjan tutkimusta ja visualisointia

<https://lesmiserables.commonsm.la.org>

TEKNIIKAT

KOODAUS

HTML, XML+XSLT, CSS, Tailwind, Javascript, Typescript, Angular, AngularJS, React, Gatsby, jQuery, Lodash, Compass, Node (Next.js), PHP (Laravel, MediaWiki, WordPress, Omeka, Drupal), Drizzle ORM jne.

UX/UI & DESIGN

Figma, Adobe XD, Adobe Illustrator, Sketch jne.

AI & DATA

GNU R, R Studio, Python, Carto, Mapbox, Gephi, PyTorch, Stable Diffusion, GitHub Actions, AWS S3, Microsoft Azure OpenAI, Microsoft Azure Speech jne.